DIARIO
Arubaanse Courant





ANJA 27 Dia Sabra 3 di Juni 1967 No.9062

NICOLAS PIÑA A WORDE ASESINA CU CUCHU DIAJUEVES ANOCHI

.....CULPABLE DI 24 ANJA A KEDA DETENI.....

.....ENTIERRO MAJAN ATARDI CUAT'OR.....

ORANJESTAD - Den oranan laat di diajueves anochi e hefe di departamento di informacion di gobierno insular, sr. Nicolas Antonio Pinja-Lampe di 45 anja di edad, a sufri heridanan di un cuchu cu ta worde usa den cushina pa caska batata, door di cual el a fallece. E joven di 24 anja di edad, H.C.N., kende tambe ta traha na e departamento di informacion di gobierno di Aruba, a wordu deteni pa polisnan algun minuut mas laat na e lugar di e hecho. For di diajueves anochi caba ela reconoce cu ela comete e acto, pero te ainda, segun polis, e no a duna un motibu especifico pa esaki. E incidente, cu ta e comentario publico riba henter Aruba, a tuma lugar den cas di e fallecido na Nassaustraat Oranjestad. E victima a worde transporta cu ambulance pa San Pedro Hospital, caminda ela muri algun minuut despues.



PIÑA LAMPE

ULPABLE A USA CUCHU PA ASKA BATATA

Si e noticia di cu sr. Pinja Lampe a worde asesina tabata un sorpresa desagradable, mas sorprevivo ainda ta e hecho cu e culpable ta un persona kende te na e momento di e crimen a traha diferente anja como ajudante di sr. Pinja na departamento di informacion di gobierno insular.

Autoridadnan policial a worde notifica di e noticia pa binti pa desdos, e inmediatamente polisnan a traslada pa e sitio caminda e incidente a tuma lugar, na cas di e victima Nassaustraat 240 den vecindario di Tarabana. Polisnan a logra detene e culpable den vecindario di e cas mes. Tambe e cuchu cu ela usa, un objeto di mas o menos 12 centimeter largo cu generalmente ta worde usa pa caska batata a worde hanja y polisnan a tumele den beslag. Ora cu polisnan a jega e victima tabata benta abao na suela den un laman di sanger e inmediatamente nan a transportele cu ambulans pa hospital.

Segun polisnan, promer cu ela muri den hospital e victima a bisa algun palabra cu ningun hende no por a compronde. Un portavoz policial a declara, despues cu e culpable a worde traslada pa laboratorium pa tuma e diferente testnan, cu ta un persona so ta envolvi den e caso di asesinato aki. E joven di 24 anja a reconoce cu ela comete e asesinato pero e no a duna polisnan un motibu pa cual ela comete e acto. Diferente persona cu a tende di e incidente for di den oranan di diajueves anochi, a descubri e acto como algun "incomprendible".

GRITU DI AUXILIO

Un bisinja di e victima, kende su cas ta keda na mas o menos diez meter di distancia, a declara na nos, cu ya su familia a bai drumi ora cu nan a tende e victima ta grita pidi auxilio. Segun e bisinja tabata gritunan cu un lenga pisa manera hende cu ta den ansha di morto. Inmediatamente e bisinja a core bai cas di e victima y ela mira, segun su declaracion, cu e dos hombernan tabata bringa cu otro y cu e culpable tabata bati cabez di e victima contra muralla. E bisinja a continua bisando cu e victima a grita, "Auxilio, auxilio, nan ta matami, trece oxigeno pami". Ora cu ela mira hende ta bini, nos ta sigi cita e bisinja, e culpable a larga e victima bai y a bandona e cas. E ora ey e victima a trata di lanta. E bisinja a consehele pa e keda drumi, y e mes a bai tras di e culpable. Camnando tras di e culpable e bisinja a grita, "Keda para ey of mi ta tira". E ultimo aki, segun e bisinja, pa spanta e culpable como cu e, esta e bisinja no tabatin ningun arma. Na un dado momento e culpable a keda para y ora cu esaki a cuminsa ta camna bin den direccion di e bisinja, esaki a bolbe ripiti e palabranan. E ora ey e bisinja a cohe un pida palu, pa si en caso esaki tabata necesario, defende su mes cun'e, comokiera cu e no tabata sabi kiko e culpable tabatin intencion di haci. E ora ey e culpable a keda para y ela bisa e bisinja: "Nada no a pasa, t'ami ta H.N.", expresando su nomber completamente. Te e ora aki numa e bisinja a hanja sabi ta ken ta para su dilanti. Ademas e bisinja a bisa nos cu e culpable a declara cu tur cos a bira pretu den su bista.

E bisinja a bisa tambe cu, ora cu e tabata bai tras di e culpable, e victima a grita: "E ta hui bai Venezuela". Despues cu e bisinja por a para e culpable y cu esaki a expresa e palabranan cu ya nos a menciona ela (e culpable) a cai sinta bao di un palu di luz. Un ratu despues, e bisinja ta bisa, polis a jega. E bisinja a declara ademas cu segun e, e victima a hanja tres hinca, un den direccion di su curazon, uno na su pecho y un otro na su man. E ta presumi cu e victima a hanja e prome hinca den su kamber ora cu ya ela kita su zapatonan. "E victima tabata pia abao", segun e bisinja.

EXIMINACION

Ajera mainta un vocero di polis a declara na nos cu e posibilidad ta existi cu e victima a hanja mas cu un hinka, pero cu esaki por ser confirma mas oficialmente despues cu dokter caba di samina e cadaver.

Diavierne marduga, despues cu e culpable a ser interogana warda di recherche y cu dokter Schaeffer a samine, ela ser hiba pa un di e clinicanan pa ser somete na mas pruebanan. Na momento cu e culpable tabata pasa den warda na Oranjestad descolta pa algun rechercheur, segun nos mes por a observa, su actitud tabata sumamente calmo y hasta ela reconoce y saluda algun hende di corant cu tabata na warda. E tabatin un mancha grandi di sanger na un di e manganan di su camisa. Ademas e tabata herida na su dos mannan. Tambe nos a ser informa cu diajuebs atardi, despues di trabao, e culpable, e victima y un tercer persona a para papia amistosamente cu otro dilanti di e edificio di departamento di informacion di gobierno.

E auto di e culpable di 24 anja, H.N. cual ela staciona na un distancia di mas o menos cien meter pariba di cas di e victima y despues di esaki a camna bai na e cas, a keda den beslag serca recherche. Ainda no ta conoci si e culpable a bai haci e victima un bishita ora cu ya esaki tabata na cas of cu ela sconde den e cas of den vecindario warda e victima jega.

Segun declaracion di autoridadnan policial a keda comproba cu tabatin un pelea formal den cas di e victima. Tambe cu e culpable tabatin e cuchu den su auto y cu ela baha cun'e y bai na cas di e victima.

FIGURA DINAMICO

E victima tabata conoci den e comunidad arubano como un persona dinamico. Un tipo cu nunca ta sinta ketu y larga otronan haci e trabao p'e. E ta conoci como



...........detene en relacion cu e asesinato...........

un di e fuerte trahadornan di Partido Patriotico Arubano (PPA) y durante di e eleccion cual a tuma lugar diavierne ultimo e tabata numero 25 riba lista di PPA. Na e ocasion aki ela obtene 221 votos.

Ela nace dia 6 di december 1921 na Tocopero, Estado Falcon, na Venezuela. Na edad di nuebe anja ela establece su mes huntu cu su familia na Corsow, caminda ela caba su ensejansa primaria Mulo. Na 1944 ela slaag pa su examen como maestro den idioma spanjo y algun anja despues ela hanja su diploma di traductor huramenta. Despues cu ela duna les pa algun anja na Bedrijfschool di Shell Curacao, ela worde nombra como hefe di departamento di informacion di gobierno di Aruba. E tabata miembro di directiva di Sociedad Bolivariana na Corsow y te na momento di su morto presidente di Sociedad Bolivariana di Aruba. Tambe ela destaca su mes como contributor na e Literatura Antillano y a scirbi un cantidad di poemanan na Spanjo, Papiamento y Hulandes. Na 1955 su alteza real Reina Juliana a condecorele como caballero den Orde di Oranje Nassau.

Continuacion riba pag.2

Fiscal a pidi castigo di nuebe y diez anja pa delincuentenan juvenil

ORANJESTAD - Diavierne mainta den corte di justicia na Oranjestad, tres joven cu a haci nan mes culpable na diferente robo y otro actonan castigable a worde procesa. Ta trata aki di un trio consistiendo di, A.J.R., A.C. y P.R.S. kendenan durante di e periodo di november di anja pasa te cu april di e anja aki tabata sali huntu pa comete actonan di robo, destruccion y tambe un di nan a jega asina leu cu ela drenta den cas di un familia na San Nicolas durante di oranan di anochi y a deposita un sunchi riba boca di un dama cu tabata drumi trankilamente den su kamber.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez pa tene e caso di e joven A.J.R. pendiente te dia trinta di juni 1967, den espera di e rapport di Reclassering, permiso cu juez a concede.

E joven A.C. a worde procesa en relacion c· e caso di robo for di den Acme Store na San Nicolas. Den e procesverbal ta para cu riba e dia cu A.C. a comete e acto aki e tabata huntu cu P.R.S. nan dos a sali for di Lago Sportpark y na caminda nan a planea e robo. Nan a kibra un bentana di e establecimiento aki pa asina drenta paden. Unavez nan mira paden un kashi cual nan a kibra en busca di placa of otro articulonan valioso. Sinembargo a resulta cu e kashi aki no tabatin nada cu ta vale la pena pa nan aden y nan a sigi listra habriendo un laatchi. Nan no por a jega masha leu cu e listramentu aki comokiera cu polis a jega y atrapanan precisamente na e momento cu nan tabata den e negoshi. Ademas e joven A.C. ta culpable tambe di a ataka dos homber y a kita plaka for di esakinan.

Riba un anochi e trio tabata den calla principal di San Nicolas y nan a mira un homber sali for di un restaurant. Huntu nan a traha e plan pa sigi e homber ki pa mira cu nan lo por kita algu for di dje. Nan a camna tras di e homber na un distancia y ora cu ela jega den un parti bastante scur, A.C. a cohe su man tene y a garele di tal forma cu P.R.S. por a saka su cartera for di den su saku, mientrastantu cu A.J.R. tabata para mira locual a haciele complice di e robo aki.

E mes gracia aki e trio a haci c'un homber cu tabatin traguitos aden loke sin duda ta peor cu un hende cu ta bon na su tino. E dos jovennan, esta A.C. y P.R.S., riba un anochi tabata para den calla na San Nicolas ta scucha musica na radio di un auto. Ora cu e chauffeur a baha for di e auto nan a mira un sacu di papel pone riba asiento dilanti di e auto aki y nan a dicidi na cohele pa mira kiko esaki ta contene. A resulta den e sakuaki tabatin un botter di whisky White Label, locual nan a podera di dje.

Parse cu e asuntu di horta for di den auto ta algu cu a cai na smak y riba un otro anochi A.C. y A.J.R. tabata huntu y nan a kibra un glas di auto pa horta for di esaki. Ademas A.C. na un otro ocasion a sali huntu cu P.R.S. riba un expedicion di robo. Nan a forsa e porta di Union Store na San Nicolas y a drenta paden. E porta aki tabata sera na kandal y toch nan tabata sabi di habriele. Unavez cu nan a drenta den e establecimiento P.R.S. a dicidi di cuminsa traha cu e caha di plaka pa mira si e por a habriele. Esaki sinembargo no a logra y A.C. tabatin mas suerte y cu un tactica ladronil ela habri e caha. Locual nan a hanja den esaki, basta plaka, nan a podera di dje. Huntu cu tur e casonan aki ta bin aserca riba cuenta di P.R.S. cu ela horta un pulsera pa damas. Mientras cu e joven aki tabata cometiendo su robo tabatin un joven ta controla p'e si acaso tabata bini algun hende. E mes joven aki cu a para waak si ningun hende no tabata bini tambe a trata despues na bende e pulsera, locual e no a logra.

E joven P.R.S. ademas a reconoce cu e tabata culpable di e caso, di drenta den un cas na San Nicolas. A socode cu ela pasa den vecindario di e cas aki, comokiera cu e tabata gusta yiu muher di e familia cu ta biba na e cas aki. Ela mira un bentana di kamber habri door di cual ela bula drenta paden. Ela mira un hende muher drumi riba cama y e no a busca drechi ta kende asaki ta, pero acerkele y a deposita un sunchi riba su lipnan. E dama door di esaki a bula lanta y a stoot'e kita for di dje, y a cuminsa ta grita. E ora ey e joven a bula bentana core limpi bai.

Juez na e momento cu ela controla e kaarchi di castigo di e dos jovennan aki, a observa cu riba esakinan no tin nada di tantu importancia. E joven A.C. ta di un familia decente cu ta biba na San Nicolas y tan solo un biaha ela hanjele den contacto cu autoridadnan policial y esaki tabata den asuntu di bringamentu. Juez a mustrele riba e seriedad di e caso y tambe juez a mustra e joven aki cu su actitud ta algu cu seguramente su familia lo desaproba energicamente. Sabiendo cu nunca nan no a hanjanan den semejante situacion sin duda esaki lo ta un sla duro pa e famil[ia] nan di sabi cu nan jiu y ruman camna rond comete sorto di [a]ctonan asina. Na momento cu ju[ez] tabata mustra e joven riba e p[...]tonan aki, nos a observa con[...] cambia di color y cu awa a[...] minsa ta basha cuater cuater [...] di su wowo aunke e tabata cont[...]ne su mes pa e nos desahoga [su] pena cu lagrima. Esaki sinemba[r]go no ta kita cu e joven ta culp[a]ble na actonan cu ta merece ca[s]tigo.

E otro P.R.S. tampoco no [...] nada particular riba su karc[hi] den un oportunidad cu polisn[an] a hanjele fuma riba calla ela d[i] na nomber falsu. Fiscal sr. S. Tjong Ajong considerando e s[e]riedad di e hechonan cometi [...] jovennan aki a mustra cu nan merece un castigo severo y a p[idi] pa A.C. di binti un anja un cas[ti]go di nuebe anja sera desco[n]tando e dianan cu ya e ta sera y P.R.S. tambe di binti un anja castigo di diez anja sera desco[n]tando e dianan cu ya e ta bao custodia. Esaki ta algu cu sinc[...] da ningun di e jovennan a sper[a]. Aki dos siman juez lo dicta sentencia den e caso di e jove[n]nan aki.

Relaciona cu e caso di e jove[n]nan aki, nos lo kier a obser[va] cu ta socode den diferente oc[a]sion cu majornan ta descuida [...] jiunan y door di esaki nan ta ha[...] janan riba mal caminda. Nos n[o] bisa cu esaki ta e caso di e jove[n]nan aki, pero tirando un bista d[i] oranan di anochi den callanan [di] San Nicolas, nos por mira gru[po] di jovennan cu en realidad n[a] oranan ey mester ta na cas [...] nan majornan, ta camna riba ca[lla] manera hende cu ta busca ma[...] pa haci. Polisnan no por haci na[da] contra di e muchanan aki co[mo] cu no tin ningun keha form[al] contra nan, aunke cu tur hende [ta] mira klaramente cu nan no [...] ta camna haci nada bon. Ta [...] spera cu e castigo cu lo wor[de] impone contra di e dos joven[nan] ariba menciona, lo sirbi e otr[o]nan como un les pa keda for di [...]ba calla un poco y busca un s[is]tema mas util pa usa na temp[o]

NICOLAS PINA A WORDE...............

Continuacion di pag.1

Ela acompanja tantu gobernador, minister -president dr. Jonckheer, como ministro C. Kroon ora cu esakinan den pasado a viaha pa exterior. Na 1964 ela duna mas publicidad na Literatura Antillano na universidadnan di Amsterdam y Nijmegen, teniendo diferente charla.

ACTO DI ENTIERRO

Segun informacionnan cu nos a obtene e acto di entierro di Sr. Nicolas Pinja Lampe lo tuma lugar majan atardi cuat'or. Su majornan y otro familianan na Venezuela ya a worde notifica y nan ta worde spera na Aruba awe. E entierro lo sali for di hospital San Pedro pa santana protestant den Boerhaavestraat. Durante di e ultimo anjanan e fallecido tabata biba como soltero den su cas na Nassaustraat 240.

OTRO ACCIDENTE DI TRAFICO

ORANJESTAD--Autoridadnan p[o]licial a informa ademas di tre[s] accidente di trafico cual a tun[a] lugar diahuebs ultimo.

Pa cuarto pa diezun di maint[a] dos auto di familia a dal contr[a] otro riba De La Sallestraat n[a] Oranjestad.

Uno di e vehiculonan aki a be[...] y a dal contra e otro vehicul[o] cu tabata para su tras.

E danjo material ta Fls. 75,- na e skina L.G. Smithboulevard Arnold Shuttestraat a present[a] otro accidente cu a totaliza n[a] cuatro cien florin di danjo material. Causa di e accidente ak[i] ta cu uno di e chauffeurnan n[o] a duna preferencia.

Riba terreno di haf na Oranjestad, dos verhuurauto a da[l] contra otro.

E danjo material ta F. 250.- Chauffeur di un di e vehiculona[n] tabata bao influencia di bebida. Polis a traha e proces-verbaal correspondiente.

Choke ultimamente na Barcadera.

BARCADERA-- Pa nueb' or y m[...] diahuebs anochi a presenta u[n] accidente riba caminda gran[de] na haltura di Barcadera entr[e] un auto di familia y un ver[...]huurauto.

Chauffeur di e verhuurauto n[o] a mira e necesidad pa par[a] y el a sigi core.

Homber a cai for di dak y a muri

SAN NICOLAS- Polis di San Nicolas a worde notifica cu diahuebs atardi binticinco pa dos un homber a cai for di un dak di e cas situa na Koolbaaibergstraat No. 6 na Lago Heights.

Investigando e caso, autoridadnan a yega na e siguiente conclusion.

E homber aki, Regino Roja, tabata trahando riba dak di e cas menciona huntu cu algun otro companjero. Na un dado momento su pia a slip y el a cuminza bini abao.

Su companjeronan a trata en vano na garele. El a cai for di un haltura di cuatro meter y mei. Cu ambulance e homber aki a worde transporta pa hospital caminda el a fallece pa nueb'or y cuarto diahuebs anochi.

E difunto, Regino Roja, tabata biba na Weg Fontein 82, e tin cuarenta anja di edad y no ta casa.

Na familia di e fallecido ta bai nos mas profundo condolencia.

Dama cu a sende cas na candela deteni

ORANJESTAD--En coneccion cu e caso cu nos a publica, den cual un caballero cu a sufri quemaduranan door di cual e mester a worde hospitaliza ora cu a presenta un candela den su cas na Santa Cruz, recherche a detene un dama kende a reconoce cu el a sende e cas na candela. Pa esaki e dama a usa algun panja cual el a muha cu un liquido cual ta kima rapido. E dama a declara na recherche cu el a comete e acto mientras e tabata extremadamente furioso.

Dos siman di castigo pa waak pa otro horta

ORANJESTAD- Riba e anochi di 18 pa 19 di maart e joven D.V.H. a para na skina di un calla na San Nicolas controla si acaso tabatin hende ta bini pa e fluit un senjal pa P.R.S. kende tabata hortando for di den un auto cu tabata staciona den vecindario di un refresqueria. Ela bira mas complice di e robo aki ainda ora cu ela busca moda di bende e pulsera cu P.R.S. a horta, pa asina nan hanja plaka. A socode cu esun cu a horta a pidiele un sigaria y e no tabatin y e ladron e ora ey a bisele pa waak y lo e bai busca moda di bini na plaka pa nan cumpra sigaria.

E joven aki ta marinero y for di luna di januari ela baha for di un barcu pa motibu di enfermedad y no a traha mas.

Fiscal Sr. S.H. Tjong Ajong tratando e caso aki a mustra cu aki na Aruba no ta tur hende por pone nan auto den un garashi y ta di confia cu ora cu un hende pone su auto un caminda ningun otro no tin derecho pa habri e esaki y loke ta mas horta articulonan cu no ta pertenece na dje.

Fiscal a pidi un castigo di dos siman sera contra di e joven.

Juez a sentenciele na dos siman sera di cual uno condicional.

UNO PA RUSTOORD Y OTRO PA PRISON CULPABLE DI ROBO

ORANJESTAD -- Diaviernes mainta tambe juez a dicta sentencia den dos caso cu tabatin pendiente di acusadonan kendenan a haci nan mes culpable na robo.

E prome M.M. culpable di robo. Robo for di joyeria "KAN" ta bai rustoord pa espacio di seis luna pa worde pone bao di tratamento. E acusado J.A.B. culpable di a horta den un tienda na San Nicolas ta bai sera pa tres anja.

CHOKE TROBE NA BARCADERA.

BARCADERA--Pa nueb'or y mei diahuebs anochi a presenta un accidente riba caminda grandi na haltura di Barcadera entre un auto di familia y un verhuurauto Chauffeur di e verhuurauto no a mira e necesidad di para y el a sigi corre trankil bai. Pa diezun'or di anochi recherche a hanja e persona cu a huur e auto aki den un hotel na Oranjestad.

Interogando e caballero aki, polis a hanja tende cu no t'e tabata esun cu a stuur e vehiculo.

El a declara na polis cu el a staciona e vehiculo cu el a huur riba terreno di haf, lagando e yabi keda na dje.

Presumiblemente un hende a comete joy-riding cu e vehiculo y a hanjele envolvi den e accidente banda di Barcadera. E caso aki ta continua bao di investigacion.

LIMA --UPI -- A ser informa ayera, cu e entrenador di futbol Dan Georgiadas di Grecia lo biaha pa La Paz pa presta su servicionan na e capital aki, sin especifica cual quipo.

Un dirigente di "Alianza Lima" a informa cu Georgiadas a studia un contract cu e tabatin firma cu e club ey y a rechasa esaki pa razonnan di ordennan economico.

En vista di e posibilidad di acede na e demandanan cu nan a formula, Alianza a lagele den libertad di accion y pa tal motibu e ta den condicionnan pa acepta un bon prijs di Bolivia.

SOLDA CUBANO A HORCA SU CURPA DEN CEL

CARACAS --UPI -- Un di e militarnan Cubano cu a ser capturá luna pasa na Venezuela, Pedro Cabrera Torres, a horca su mes awe den e cel cu e tabata ocupa den e prison militar.

E anuncio a ser formulá pa servicio di forsanan armá y ta agregá cu e cadaver a ser descubri door di un guardia.

Cabrera Torres, cu tabatin 29 anja di edad, a worde capturá door di tropanan di ehercito Venezolano dia 8 di Mei, hunto cu e subteniente di e mes nacionalidad, Manuel Gil Castellanos, algun ora despues cu nan a desembarcá na costa di e pais aki, encabesando un guerrilla Comunista

E desembarco a tuma lugar na un playa serca di Machurucutu, mas o menos 130 kilometer sudeste di e capital aki.

Su captura y morto di un tercer solda Cubano den un tiroteo corticu cu e tropanan venezolano a ser anuncia dia 12 di Mei ultimo.

Cabrera Torres y Gil Castellanos mester a worde husgá otro siman door di un tribunal militar.

E servicio di informacion di e forsanan armá (SIFA) no a revela immediatamente e detallenan di morto di e militar.

E prison militar aki ta e mes prison, caminda dia 21 di Juni anja pasá, mientras e tabata warda pa ser interogá, e exparlamentario y Comunista Venezolano Fabricio Ojeda, cual a ser condená na 18 anja di prison pa su actividadnan guerillero, a horca su curpa.

E prison ta situá dilanti di e palacio presidencial, Miraflores, den centro di Caracas.

Captura di e Cubanonan ta constitui e base di e reciente denuncia di Venezuela contra promer Minister Fidel Castro, pa su intervencion den e pais aki. Ayera Venezuela a pidi un reunion special di ministernan di relacionnan exterior di e organisacion di Estados Unidos Americanos (OEA) pa considera e caso.

CRISIS DI CERCANO ORIENTE TA SIGI

CAIRO -UPI -- E crisis di Cercano Oriente awe ta sigui pa di 19 dia sin cu nan ta mira ningun solucion diplomatico cu lo por evita e peliger di un choque armá entre Israel y e estadonan Arabier.

Sin embargo, e observadornan ta calculá cu, pa e momentunan aki, e republica Arabe Uni (Rau) ta parce mas inclina pa mantene paz, unavez cu nan a logra nan obhetivonan immediatamente pa controla e golfo di Akaba y keda liber di e forsanan di emergencia di Nacionnan Uni cu tabata opera na su frontera cu e nacion Hudiew.

Gobierno Egipcio ta sigi desarrollá un campanja contra Estados Unidos pa e supuesto respaldo di e pais aki pa Israel y e ta purba pa consolida e Unidad Arabier como lider supremo, pero nan ta observa senjalnan di cu si actitud di awor ta menos beligerente cu antes.

Por ehempel, e emisoranan di radio a cuminsa nan transmision di musica popular, largando un banda e airenan marcial y patriotico cu nan tabata transmiti for di principio di e actual confrontacion.

Apesar di tur esaki, toch e amenasa cu e violencia por estalla den guerra ta sigi vigente y e gestionnan diplomatico ta continua realisando sin descansa pa impedi e peliger aki di bira realidad. Esaki ta e situacion misterioso cu mundu ta contempla awe como resultado di e enemistad Arabe -Israeli.

Na New York, e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a apalsá su sesion riba e crisis te majan, como e no tin ningun mocion pa presenta cu e ta kere lo por ser aprobá, si acaso bini un votamento.

Entretantu, e enviado di Estados Unidos Charles Yost a conferencia ayera nochi cu e minister di relacionnan exterior Egipcio, Mahmoud Riad, despues di a tene diferente combersacion cu Lidernan di e pais y figuranan Norteamericano. No a ser anuncia riba kiko nan a papia.

Pa su parti e corant-semioficial "Al Ahram" ta sigui realisando su campanja contra Estados Unidos, pero e ta mas preocupa awor den un presunto plan cera e paso di canal Suez pa tur nacion cual su barcunan ta trata di kibra e blokeo Egipcio den e golfo di Akaba.

Dilanti di e gestionnan di e gobiernonan di Estados Unidos y Gran Bretania pa habri nabegacion den e golfo menciona, Al Ahram ta insinua na un supuesto plan di presidente Gamal Abdel Nasser, pa nenguele uso di e orden di blokeo dirigi contra comunicacion cu laman di Israel. Fundacion di e accion aki di kibra e blokeo lo nifica un acto di agresión cu RAU.

SOSA A REGRESA MEXICO AYERA

MANAGUA --UPI -- E boxdo di peso pluma di Puebla, Gustavo Sosa a regresá Mexico despues di sostene un pelea contra e campeon nicaraguense William Martinez diasabra ultimo y a aplique un castigu duro.

William tabata bao di observacion di dokternan cu a recomendele pa no biaha mientras e no restablece completamente.

MAS INCIDENTE MORTAL NA ADEN

ADEN--UPI--Un solda britanico a resulta morto otro dos herida durante un serie di incidentenan cu a ocurri den e distrito local di Sheik Othman.

E violencia a surgi pa motibu di un welga general convoca pa e yamado frente di liberacion di sur di Yemen Ocupa (FLOSY) en apoyo dje bloqueo di golfo di Akaba Israel. Den e otro poblacionnan tur cos tabata calmo.

MIEMBRONAN DI GABINETE DI UPI A RENUNCIA

LA PAZ -- UPI -- Un vocero di palacio presidencial a bisa cu United Press International cu miembronan di gabinete a soluciona na renuncia.

E causa ta debi na e noticia dje ex ministro di salud publica Quillermo Jaurechi. E vocero no a revela e texto dje renuncia dje ministronan, pero el a subraya cu nan tur a censura e incidente.

Ann Landers

Querida Ann Landers:
Ami y mi casá a bira mama y tata pa promer biaha, cuater siman pasá.
Pero awor aki mi ta sintimi asina malu cu mi mester papia cu un hende y mi no por ponemi pa papia cu mi mama.
Mi sa cu nos joe muher no ta e baby mas bunita na mundu, Ann, pero nos stimele toch. Tantu ami cu mi casá tin frenta haltu y e joe su cabes ta basta grandi. Su wowonan ta chikitu y lew for di otro, pero ta cuater siman so e tin y e ta bai cambiando dia pa dia.
Siman pasá ora m'a sali cuné pa e hanja aire frescu, un muher a wak den garoshi di baby y a bisa.

"No worry, mi joe muher tabata parce un makako dia e tabata chikitu, pero ora ela bira grandi ela casa cu un dokter. Mi ta desea bo tambe hopi suerte." Despues un biaha den supermarket, e cahera a len pa wak e baby y el a bisa den voz haltu cu tur hende por a tende. "No preocupabo cu e joe ey, cara bunita no ta tur cos.

Bo mester mira e muhernan mahoso cu sa bin cumpra cos akiden, anto bon pegá."
Con hende por ta sina sin tact ?"
Kiko ta pasando cu nan.
Fabor publica un palabra di curashi pa judami pasa e dia aki,
--Mama verdriet.

Querida Mama:
Ignora e hendenan aki. Mi no sa kiko falta nan. Ta parce cu asina nan boca cuminsa traha activo, nan sintí ta bai cu verlof.

Querida Mama :
Hende ta ganja mas awendia of ta ami ta birando mas critico of ta djies pieuw mi ta piki pasobra mi ta subiendo di edad.

Tur caminda mi ta tende storianan exagerá y nan ta cambia e hechonan por completo. Recientemente, m'a keda stom ora m'a tende un famia di mi conta un relato, describiendo detallenan di un incidente cu mi mes a mira pasa. Ela cambia e hechonan asina tantu y a floria dje tantu cos, ey aserca cu mi no por a kere mi oreanan.

Tin tambe e ganjadornan sin consenshi cu no mester di ni un topico pa nan cuminsa. Nan ta danja reputacion di hende sin wak patras sikiera riba e ruinanan. Hopi biaha hende cu ta den bista di publico ta victima di redu sin base. Si nan purba defende nan mes, ta pió e cos ta bira.

For di mi hubentud mi tin rabia riba hende cu ta ganja, y ta parcemi cu nan ta aumentando dia pa dia. Hende tin menos respect pa berdad cu antes tabata e caso.
N.Y. FAN.

Querida N.Y. FAN;
Mi ta kere cu hende ta ganja mas awendia esey ta sigur, pero tin hopi mas hende cu antes. Pero ganjadonan ta revela mas di nan mes cu di hendenan cu nan ta ganja riba dje.

Mi conseho ta pa lubida esaki. Ata aki algun palabra apropiá di "The People, Yes" di Carl Sandburg.

E ta haci e pregunta : "Ki sorto di ganjadó abo ta ?" -- despues e ta pone un lista di e varios tiponan di ganjadornan.

"Hende ta ganja pasobra nan no ta corda precies loke nan a bisa".
"Hende ta ganja pa no hurt sintimentu di otro hende.

"Hende ta ganja ora nan ta den un pertá, aunke ta contra nan gustu, pero--si nan bisa berdad, e cos por bira pió.

Y tin tambe hende cu ta ganja pa ganashi falsu personal.
"Ki sorto di ganjadó abo ta "?

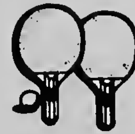
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:










ASU OLIMPIADA CASI COMPLETA ENTRE INTERNACIONAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E directiva di ASU a formula e programa di e olimpiada ASU 1967, cu lo wordu teni for di dia 22 di juni te diadomingo dia 2 di juli. Durante e programa aki lo tin un cantidad grandi di eventonan deportivo manera custumber, pero e anja aki por ser bisa cu e olimpiada ta casi completamente di caracter internacional. Unico ramonan di deporte cu lo ta entre deportistanan local ta landamento, piskamento, hisamento di peso y bilar.

Por lo menos tur otro ramo di deporte lo tin por lo menos un encuentro internacional of inter-insular.

Contra di Corsow lo wordu competi den bowling, pingpong, judo, y tennis.

For di Venezuela ta wordu spera deportista den e ramonan di basketball, pingpong, softball y futbol.

Puerto Rico lo ta representa den volleyball, schermen, baseball little league y hubenil, judo, pingpong, y atletismo.

Colombia lo manda delegacion pa tuma parti den pingpong. Mientras cu Sto. Domingo y Martinique lo ta den accion den judo.

Hunto cu e programa di e olimpiada ASU, mehor dicho incorpora den e programa lo tin e encuentronan di e campeonato di judo Inter-Caribe cu participacion di Aruba, Corsow, Sto. Domingo, Porto Rico y Martinique.

Tambe ta incorpora den e programa e ATTA grand internatio-nal, e torneo internacional di pingpong organisa door di ATTA en relacion cu e di 15 aniversario di e asociacion di pingpong.

Pa e torneo aki ta wordu spera equiponan for di Venezuela, Colombia, Puerto Rico, Corsow.

E prijsnan di e entrada na e encuentronan internacional a wordu stipula na apenas un florin pa persona y atrobe lo tin valides e regla di cu dos mucha por drenta cu un kaarchi.

Cu e sistema di tene entrada abao y permiti dos mucha ariba un karchi e directiva di ASU ta stipula e interes pa e olimpiada y consecuentemente pa e diferente ramonan di deporte ariba nos isla.

Ariba e fecha di apertura lo tin manera custumber defile di e diferente clubnan y organisacionnan deportivo na nos isla, hisamento di bandera di Antiyas y di ASU, entregamento di e Anjer Wissel Beker, presentacion di e diferente candidatanan pa reina di deporte y finalmente un wega di baseball little league entre dos equipo local.

E delegacionnan for di exterior cu ta na Aruba ariba e fecha di apertura lo tuma parti na e defile.

E siguiente dia e encuentronan deportivo ta cuminsa ariba diferente tereno.



E solda norteamericano aki ta hanjele den un situacion di hopi percancia pasobra for di un lugar no-visible pe tin un franco tirador comunista ta tira riba su unidad y e ta buscando e direccion exacto pa liquida e guerrillero. E grupo na cual e soldá aki ta pertenece tabata hasiendo patrulla ora Franco tiradornan comunista a ataca nan. --UPI Radiophoto --

SKERPENNE LO BIN HUNGA NA ARUBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Di acuerdo cu informacion ricibi for di e president di RCA John Merryweather, e club aki a extende un invitacion na e club campeon di Antiyas den futbol Skerpenne pa bin hunga dos wega na Aruba. E campeonnan Antiyano a acepta e invitacion. Fecha pa e dos weganan lo ta muy probablemente dia 17 y 18 di juni. Na promer instancia e weganan a wordu planea pa dia 10 y 11 pero debi na e weganan entre e seleccionnan hubenil di futbol e fecha a wordu cambia pa un siman mas laat.

Ademas di RCA lo hunga contra di e actual campeonnan di Antiyas e equipo di Estrella.

BUBALI A PERDE CONTRA RCA 0-2

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diahuebs anochi den continuacion di e torneo di futbol pa Copa Juliana a topa otro e oncenanan di RCA y Bubali.

E triculornan di RCA a logra obtene victoria cu score di dos gol pa cero. Loke a elimina e subcampeonnan for di e torneo.

Den e promer tempo midvoor Cheppy Ras a duna RCA ventaha cu un gol di cual su valides ta wordu hopi duda. E arbitro Baptist sinembargono a constata offside y e gol a keda.

Pa e segundo anotacion di e tricolornan a percura e hoben alero robes Wouter Brokke kende a pone un shot largo cu abaha cu un boog den gol pa sorprende e keeper Frans Giel por completo.

Hopi pareeuw e partido tabata den e promer mitad.

Pero den e segundo RCA a domina mas sin logra mas gol.

E triunfo aki a pasa RCA pa e vuelta final di cual e promer wega lo ta diadomingo awor, esta majan atardi den Wilhelminastadion.

Lo topa otro RCA y Dakota.

PROGRAMA DI TELEARUBA

Sunday
5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel Pres.
6.15 Flintstones
6.45 International news in Papiamento

7.00 Monkees
7.30 My Favorite Martian
8.00 Local talent show

8.30 Combat
9.30 Invaders
10.30 Occasional Wife
11.00 Sign Off

CARTANAN SIN ENTREGA NA ORANJESTAD

A.. Arrindell Veronica; Arrindell Josephine; Arrindell Thomacine; Arrindell Dorith.

B.. Baco Ets; Bergin Sarah; Boekhoudt Lucia; Builes Nelly; Brown Shirley; Brown Daisy; Benjaminse A.P.; Busiticá Sonia.

C.. Clays H.; Chavis A. Barbara; Clark Susanna.

D.. Du Bois R. or Du Bois Th; D. de Arends Isabel (3); Dunkrett Samuel; Daelman M.; De Palm Oscar (2); Donker At; Doncker Elsa M.

E.. Essors Stephanie; Emanuel H. Violenlis; Emmanuel Adrienne; Ellie Juffr.

F.. Frank Lobrecht.

G.. Gumbs Rose (2); Gumbs Fam.; George Peggy; Gibson L; Greene Kenneth.

H.. Hendriks M.J.C. (2); Hodge Raphael E.; Hodge Ramona; Hoek Juan N. (4).

J.. Jenwan Ihevise; Jones El.; Jones Darist; Jones E.E.; Jap Sam A.E..

K.. Kock Anesita.

L.. Lejuez L. Anthony; Lenard Agather ; Larmonie Anna; Leslie L.R.; Leslie Erica; Lopez Botero Marleni.

M.. Maccaw Delvina; Melling Carmen; Marsden Rodeny; Meiger P. Nunes.

O.. Oscard Marsiette.

P.. Pantophlet Elmira; Perez Eldica L.; Peters Monica (2); Peterson Swinda (2); Peterson Raymond L.; Philips Anna; Phillips Elfrida Y.

R.. Roda Agusta; Roek Humphrey Romney Angelica.

S.. Slardge Romana; Smith Stanley; Smidt Sybil; Spanner Mrs.; Stamper M.; Steption Augusta.

V.. Villar de Miaspatel Mariana; Vloor A.C.; van de Putten J.P.M.

W.. Wiashi Haimon; Williams Rosita; Williams Cartyle; Wade Clarence Spenser & Wade Enice; Wharwood Inez.

Cartanan sigurá.

A.. Arrindel Marilyn; C. Con-

A.. Arrindel Marilyn

C.. Conner Samuel W.

D.. de Jesus Harrieta

M.. Milton Anita

N.. Noguera Carolina

P.. Pâes Marlene

R.. Rollan David E.; Remou Marceline J.

T.. The Carib N.V.

V.. v.d. Linde Isaac Crismo; Vrolijk Srtas.

Tarhetanan

B.. Blaize I.

H.. Hill B.

cartanan sin entrega...

A.. Atlantic Refining Co. (aanget.); Antillian Imports; Lester Archby; Mr. van Dan Arend; Heer en Mev. v. Apeldoorn.

B.. Ruben Bazil Peter; C.N. van Beelen; N.V. Bouwmij. Bonaire (aanget.); Boyce, Elga; A. Boyce (2); Certilia Brice; K. Bunting; M. Bunting (6); Linty Buntin; Srt. Hilda Benny.

C.. A.M. Cassidy; Carmen Calderon; Althea Charles; Chong Hue You & Co.; Arthur Clarton; Clements Cohen; C. Edw. Cooley; Lourdes de Cox; Agatha Cristophes (pp); C. Croes (aanget.); Crystal Beach Hotel; R.O. de Cuba; H.S. Croes; Celia Contena D EE; Cecilia Castro R.; Robert Benjamin de Cuba.

D.. Cristobal Dirskz (aanget.); Patricia Douglas.

E.. Erisma Emers (2); J. Esajas.

F.. Vernelia Figaro; J.G. Perreira; Oscar J. Figueroa; F. Frenk; Joseph Fernandez; Marcelo Farro; Andreas Figaroa; Robert Fraai.

G.. B.S. Ganzeboom; Felisa Garro; Juan Garro; Richuel C. Beudanon (aanget.); Sarah Gilbert (3); Lyrla Gill; M.D. Gomez (2).

H.. Melá Henriquez; N.N. Hevitt (pp); Margarita Hodge; R. Hoen; Gerardus D. Hofstee; Clemence Howard; Frederika L. Hicks (aanget.); Frederika L. Hicks; Erne F. Hicks (2); Willebrordus H.A. Hulser; John Hartman; Cintia y Evelin Henriquez; Lurecia Halley & Fam;

I.. Veronica Ibarro.

J.. Agusto D. Joens (aanget.); P. Hanssen; Jasinto Jansen; Stella Jacupucci.

K.. Arturo Eddy Kelly; Joseph P. Kneppers.

L.. A. Lacle; Dorthy Luamina; Tine Lobrecht; Mr. and Mrs. S. Lejuez-Hering; Señora Lacle-Correa; Harold J. La Cro5s.

M.. Joanna Martin; Nemecio Matute; Pablo Martinez R.; Pablo Martinez R. (aanget.); Weslev A. Meade; Filomena Cruz; Henry J. McQuade; Walter Masc. Cornio; Alexandres Minardos (2); T.M. van Meerten; Cecilia Martinus.

N.. Jan G. Nieuwenhuijzen.

O.. C. Overeijnder; Dennis Humphrey Oduer/

P.. Rodolfo Pinzon; Jose Perez; Philipsburg Exp. en Belegging Mij. (aanget.); Marc. Pieters; Jane Paul; Seferine Pas (aanget.)

Q.. Carlito Quant;

R.. J. Ramphat; Mientje Ras; E. Regina; Josefina Rodriguez; Romano & Cia; M. Roosveld (3); J. Del Rosano; James Roosveld.

S.. J. Samba; Hr. Schrameyer (2); A.G. Schrameyer (3); N. Sirvania; Frank J. Sijffers; Carmen Stamper; Fam. Sleur-Ensberg;

T.. Leo Tromp; Apolonia Tromp Alex Tromp; Miss Tanzine; Maria Tromp; Jaime Tabares; Virma Thode.

V.. Roverto Villamizar; G. Verbunt; Francisco Vieira (pp);

W.. Windward Is. Contractors (aanget.); Sheryl & Sharon Williams; J. WINKEL: Robert Willems (pp); L. Wanga; Rosa Wever.

Y.. Ricardo Z. Yarzagaray (aanget.).

Z.. Mevr. v. Zuylen.

RUMORNAN SERIO TA CIRCULA QU CANCILLER IRIBARREN BORGES LO TUMA SU RETIRO

CARACAS--UPI--Rumornan ta circula seriamente na tur camina cu e canciller Ignacio Iribarren Borges a renuncia di su cargo pa motibo di un desacuerdo respecto e politica Venezolana frente e agresion comunista procedente di Cuba.

Un funcionario di cancilleria a bisa cu e renuncia dje canciller tabata inminente, pero e no por a confirma cu esei tabata debi na discrepancia riba e politica exterior dje gobierno.

Ayera Venezuela a presenta un peticion formal na e organizacion di estadonan americano (OEA) pa esaqui convoca un reunion especial di cancillernan afin di considera e pruebanan di e subversion Cubana.

E informacionnan publica den diarionan Caraquenjo a bisa cu en vez di tene reunion di cancillernan, ta miho di atende e asuntu aqui unbez den conseho di seguridad den Nacionnan Uni y cu e ta indigna pa declaracionnan teni como no-autoriza hasi siman pasa pa Enrique Tejera Paris, embahador Venezolano na Washington, segun cual e reunion especial di OEA lo ser convoca denter di un luna.

Un funcionario di ministerio di relacionnan exterior--quende a pidi pa tene su nomber reserva--a bisa cu e renuncia dje canciller ta cierto. Pero e propio Iribarren Borges a nenga di confirma of desmenti e noticia di su inminente dimision ora cu el a acudi ayera na senado pa bai trata riba e gestionnan dje tratado nobo comercial cu Estados Unidos.

E funcionario informante a senjala cu ya e gobierno a dicidi di reemplaza Iribarren Borges na ora cu e conferencia di cancillernan a termina na Fèbruari na Buenos Aires, pero a hanje obliga di modifica su plannan despues di asesinato dje ruman dje canciller Julio Iribarren Borges, quende a queda victima dia 4 di Maart pa un bala traidor di terroristanan comunista.

E matutino "Ultimas Noticias" a bisa ayera cu segun fuentenan parlamentario, a ser nombra cu e cargo ei Hector Santaella cu tabata president di Camara di diputado y embahador na Londen y ministro di comunicacionnan, cual cargo a ser confia na e funcionario alto aqui despues di renuncia di Iribarren Borges.

PERSPECTIVA PA CONDICION DI LOPEZ MATEOS TA MIHOR

MEXICO -UPI -- Awe marduga e posibilidadnan cu e expresidente Aldolfo Lopez Mateos lo supera e crisis cu e ta den ya ta dos dia di un sangramentu den su cabes, ya cu su estado di coma ta parce di a bira menos severo.

Segun dokter Fernando Chong Garcia, Hefe di dokternan residente di Hospital Nacional di Neurologia, caminda e pacient ta interná, Lopez Mateos tabata reacciońa bon na e tratamentu di "hibernacion progresivo" cu nan tabata dunele.

E dokter a splica cu e enfermo tabata haci algun moveshon di defensa contra e dolor cu e tabata hanja cu "traquetomia" na cual ela ser someti antayera, y cu ela lanta su brasa drechi un poco ayera.

Tambe el a cuminsa gesticula poco.

Segun e dokternan, e sintomanan aki a duna mas speransa pa salba bida di Lopez Mateos basta cu su resistencia na e crisis cu e ta pasando keda firme.

Dr. Chong Garcia a anjadi cu e paciente tin bon aspecto y cu no tin peliger cu un complicacion lo presentá pasobra su curazon ta traha casi normalmente.

E presion den su cabes ta normal y e sagramentu a stop.

Lopez Mateos kende tin 57 anja di edad, a sufri un hemorragia di un arteria cerebral diarason pasa durante e promer 24 oranan nan tabata teme hopi pa su bida.

E ultimo boletin medico ta indica cu e ex-presidente tin 88 di pulso, 170 di presion maximo y 100 di minimo y 34 grado di temperatura.

For di ora cu ela bira victima di e hemorragia Lopez Mateos ta ser someti na un tratamentu di congelacion cual ta reduci ritmo di e circulacion di su sanger y ta disminui e presion.



CAMBIO DEN GOBIERNO DI ISRAEL

JERUZALEM --UPI -- E estado Hudiew awe ta mustra mas confiansa den su mes cu nunca, despues di a instala un gobierno di Unidad Nacional, cu e heroe nacional Moshe Dayan cu encargo di Minister di Defensa.

Promer minister, Levi Eshkol a anuncia e nombramentu di e general di division di 52 anja di edad cu e cargo di defensa, expresando su confiansa den capacidad di e pais pa enfrentá cualkier contingencia den e actual crisis di Cercano Oriente.

Dayan ta e famoso militar cu a derrotá e forsanan Egypcio den e capanja di Seinao durante e guerra di Suez cu a tuma lugar na 1956.

Aunque qu for di tempunan antaño Mediano Oriente tabata e punto di crusada mas importante di civilisacion, den tempunan moderno el a mantene e posicion akí y ademas a bira un centro di crisis politico.

For di despues di promer guerra mundial tabata reina intranquilidad den e region aki y el a aumenta despues qu Hudieuwnan a regresa pa recupera loque nan ta considera nan pais natal na Palestina.

Despues qu Israel a bira un pais independiente na final di segunda guerra mundial, a keda reina un enemistad entre e Arabenan y Hudieuwnan y e cos aki a menaza diferente biaha di causa un conflicto mundial.

Suecia a tabla 1-1 cu Portugal

ESTOCOLMO -- E oncena di Suecia a logra empate di un gol contra e oncena di Portugal den un revancha di nan serie den e torneo di futbol pa Copa de las Naciones.

Pinto a habri score pa pone Portugal dilanti na di diesnuebe minuut di e prome tempu y ora tabata falta 15 minuut pa termina e etapa complementaria Ingvar Svensson ta vence e gol portugues, decretando e gol di empate.

Suecia a derrota Portugal dos-uno den e partido inicial cu a ser realisa na Lisboa.



Teniente Quais Abdel Rahman Aref, completamente na man drechi ta e jiu mayor di presidente di Iraq y aki e ta encabesá un contingente grandi di tropanan Iraqi cu a bini El Cairo pa reforza e ehercito Arabe masal cu ta concentrando na frontera di Israel. E tropanan Iraq lo uni huntu cu un brigada di tropanan di Kuwait cu a jega RAU mas tempran e siman aki. --UPI Radiophoto --

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Una discusion entre un superior y un asociado no es asunto que le concierne, de modo que no interfiera. Trate de no obligar a otros a que hagan lo que usted quiere. Sea más diplomatico.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Aunque tenga la intencion de irse por alguna tangente, es mejor que lleve a cabo sus obligaciones que son muy importantes. Sea leal con sus compañeros de trabajo.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Use su ingenio para aumentar su abundancia, pero cerciorese de cumplir con sus obligaciones Manténgase ocupado en los asuntos practicos. Goce la diversion que se merece.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Analice cualquier cosa que agrade a un pariente y sea más generoso y menos demandante. Busque nuevos intereses que le den oportunidad para servir a otros y gozar de más armonía.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted puede ahora demostrar su fino talento a los demás, pero primero ocupese de terminar loque tiene delante. Un asociado puede que no esté de acuerdo con uno que usted aprecia. Sea nuetral y todo saldrá bien.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) En vez de discutir con uno que usted estima y posiblemente cause un rompimiento de relaciones, use la razón y todo saldrá bien. Entretenga a otros. No obstante, evite extravagancias.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Ayude a un pariente que está metido en un lio sobre un asunto privado. Este no es un dia bueno para hacer esas decisiones que usted cree producirán un gran éxito. Informese mejor.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted tiene que tener más cuidado al guiar su automovil o podrá tener un accidente serio. Hay un problema que quiere solucionar. No empeore el asunto procediendo precipitadamente, sin suficiente preparación.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Trendrá que sincronizar su tiempo como es debido si no quiere complicar los asuntos monetarios asi como a sus amistades. No sea extravangante en lo relacionado con un asunto social. Use su sentido comun.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Es aconsejable que escuche lo que tiene que decir una persona influyente en vez de tratar de forzar sus ideas en los demas. Tenga cuidado en lo referente a su trabajo. No ponga en peligro el apoyo que tiene ahora.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Es mejor que termine ese trabajo aburrido, pero importante, antes de ocuparse de un nuevo interés que le gusta mucho, Cerciorese de considerar todos los factores antes de decir que si a uno que usted aprecia.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Una persona que usted quiere puede que sea demasiado demandante, de modo que salga con sus buenos amigos y olvidela por rato.

Sepa que es lo que quiere hacer. Use su sentido comun. Evite un juicio erroneo.

SI SU HIJO NACE HOY......

Puede ser facilmente una de esas personas que de rareza agradecen lo que hacen por ella y lo da todo por descontado, si no le enseña desde temprano todo lo contrario.

PERISCOPIO MUNDIAL

Ya e crisis di medio Oriente a dura 19 dia y no tin solucion.

CAIRO--E crisis di Cercano Oriente awe ta drentando su di 19 dia sin cu ni di alew nan por mira un solucion diplomatico cu por evita e peliger di un choque armá entre Israel y e estadonan Arabier. Sin embargo, observadornan ta calcula, cu pa awor aki e Republicu Arabe Uní (RAU) ta parce mas incliná pa mantene paz, unavez cu nan a logra nan obhetivo immediato pa controlá e golfo di Akaba y keda liber di e forsa di emergencia di Nacionnan Uní cu tabata opera na su frontera cu e nacion Hudiew.

Tin posibilidad cu Lopez Mateos lo supera e crisis.(e ta reaccionando bon na e tratamentunan)

MEXICO-Awe mardugá e posibilidadnan cu e ex-presidente Adolfo Lopez Mateos lo supera e crisis cu ela sufri ya ta dos dia a consecuencia di un sangramentu den cabes, como su estado di coma a bira menos severo.
Segun dokter Fernando Chong Garcia ta bia,--kende ta hefe di e dokternan residente di e hospital Nacional di Neurologia, caminda e paciente ta interná, Lopez Mateos tabata reaccioná bon na e tratamentu cu nan tabata dunele.

Israel ta sinti confiansa den su fortalesa (Dayan a ser nombra Minister di defensa)

JERUZALEM- E estado Hudiew awe tabata mustra su mes mas confia cu nunca den su mes fortalesa despues di a instala un gobierno di unidad Nacional, cu e heroe nacional Mose Dayan cu e cargo di Minister di Defensa.
Promer Minister Levi Eshkol a anuncia e nombramentu di e general di division, cual tin 52 anja den cartera di defensa, expresando su confiansa den capacidad di e pais pa enfrenta cualkier contingencia den e crisis actual di Cercano Oriente.
Dayan ta e militar famoso cual a derot'e e forsanan Egipcia den e campanja di Seinao durante e guera di Suez cual a tuma lugar na 1956.

Estados Unidos a atake fortalesa di Comunistanan, pero esakinan a resisti cu contra-atake.

SAIGON--Infanteria di Marina di Estados Unidos awe a ataca un fortalesa di e Comunistanan cu ta situá, na un ceru cu ta domina dos base Norteamericano cu ta keda sur di e zona desmilitarisá entre Vietnam del Norte y Vietnam del Sur.
Voceronan militar a bisa cu e defensornan Norvietnames a contesta e atake cu tiroteo di mortero, ametralladora y rifle.

Mas conferencia pa soluciona e crisis precario di Medio Oriente.

WASHINGTON-Presidente Lyndon B. Johnson y e promer minister di Gran Bretanja , Harold Wilson lo reuni awe na e capital aki pa busca un manera pa pone fin na e blokeo Egipcio den e golfo di Akaba cu apoyo di e principal potencianan maritimo.
E conferencia di tur dos gobernante lo tin efecto na momentunan den cual ta predomina e speransa cu e crisis entre Israel y e paisnan Arabier por ser solucioná cu medionan diplomatico, sin estallá den un conflicto armá.

Consulta di cancillernan pa acusa Cuba

WASHINGTON--UPI--Tur cos ta indica cu e Conseho di e organisacion di Estados Americanos (OEA) lo ser convocá na un sesion extraordinario dialuna awor cu obheto di considera e solicitud di gobierno di Venezuela pa tene un reunion di consulta di cancillernan afin di acusa Cuba di "persistente intervención den asuntonan di otro paisnan ".
E embahador di Venezuela, Pedro Paris Montesinos a sugerí pa e Conseho reuni dialuna awor pa fiha e fecha di reunion di e organo di Consulta.

E promèr mortonan di e crisis a ser registra

JERUZALEM--Autoridadnan militar a anuncia awe cu dos soldá Israeli y un soldá di Siria a muri awe den un encuentro na frontera. Esakinan ta e promer perdidanan di e crisis cual a cuminsa 19 dia pasá y cu ta poniendo Medio Oriente na borde di guera.
Segun e anuncio di Israel, e lucha a tuma lugar serca di Kfarhansi.

Comentario di "Times" riba conferencia di Lusaka

NUEVA YORK--"The New York Times" a comenta riba e conferencia pa jega na un acuerdo di stabilisá e prijs di mediante control di produccion.
E diario a recorda cu cierto interes pa e mes idea a ser manifestá anja pasa, ora e prijs di koper tabata subiendo, pero awor cu e ta bahando ela agregá nan ta ansioso pa logra e acuerdo aki.
Como paisnan cu ta desarollando - e ta observa, nan ta keha cu fluctuacion di e prijsnan pa nan principal fuente di intercambio exterior ta perhudica nan plannan economico di largo plazo. Sinembargo, segun "Times", pa obtene stabilidad di e prijsnan " un rigoroso politiek di produccion y exportacion , cual masha poco ta funcioná pa otro producto, ya cu semper ta existi e peliger di ponementu di e prijsnan muchu haltu por produci, substitucion di koper.

Con Castro ta hasi cu muhernan Cubano?

Mester tene cuenta debidamente cu loque muhernan por hasi ora nan emocionnan ser desgustá.

Un contacto di nos na Habana, Cuba, a scirbi nos recientemente: "Algun dia pasá un grupo di mama, cu nan yiu den nan brasa, a tene un manifestacion den cayanan di Camaguey, protestando abiertamente contra un orden local di gobierno comunista, qu tabata reduci e cantidad di lechi pa nan yiu".

"Un comandante a trata di stop e manifestacion, papiando cu e muhernan y tratando di convence nan qu e decision di gobierno tabata correcto, pero e muhernan furioso a boltu e homber un banda gritando "Discurso No; Lechi Si".

"Nan a manda dos auto patrullero pa bai rescata e comandante, pero e muhernan a rondona e auto y no a permiti e polisnan pa sali afor".

"Algun ora despues, gobierno a cancela e orden qu tabata reduci e cuota di lechi".

Un otro carta for di Camaguey ta bisa lo siguiente: Señora Louise Robaina, di 61 aña di edad, y mama di dies yiu quende ta biba den rancho "Rosalia ", a sende su mes na candela ora qu nan a contele qu comunistanan a hinka su yiu den servicio militar obligatorio. E motibu pa cual el a comete suicidio tabata pasobra e tabata sa qu e unidad den cual nan a hinka su yiu tabata unidad qu tabata supervisa e produccion di presonan den camponan di concentracion.

Un otro cos qu tin muhernan Cubano desgusta di nobo ta e informe qu gobierno di Castro ta trahando un campo di concentracion pa hende muher qu no ta miembro di un vakbond of qu no ta simpatisa cu su revolucion .
Ya nan a completa un di camponan aki caba den provincia di Camaguey.

Ta conocí qu gobierno Cubano a lanta e camponan di concentracion aki bao di e seudonimo "Unidadnan Femenino pa Aumenta Produccion ". Pero en realidad nan lo ta camponan di labor duru caminda muhernan qu ta ser sospechá, lo mester traha den agricultura e industria.
E muhernan lo ta serrá tras di prikkeldraad , nan lo bisti uniform di preso y biba bao di disciplina militar. Tur loque nan por gana ta 23 cen pa dia......

E camponan aki, segun informacionnan digno di credito , lo ta pa muhernan qu no a ser condená pa un crimen den cortenan Cubano. E muhernan lo ser arrestá y sin ningun acusacion of huicio, nan lo manda nan pa e camponan caminda nan lo mester traha. Despues, riba cualquier dia, den gruponan chikitu, nan lo laga nan bai sin mas.
Ora qu nan laga un grupo bai, nan ta reemplaza nan cu un otro grupo.

Ya tin caba, for di basta tempu, prisonnan pa hende muher qu a ser sentencia pa un of otro cos, incluso crimennan politico.

Den e prison pa muhernan na Guanajay, den provincia di Pinar del Rio, por ehempel, tin un grupo di 36 muher preso qu ta conocí como e grupo di muhernan qu ta serra entre cuater muraya. Nan a hinka nan den kambernan scur y nan ta ser vigilá cu e maximo seguridad

Entre e presonan aki tin casánan y famia di algun di e promer revolucionarionan qu tabata contra Batista, incluso algun famia di e revolucionarionan qu for di trempan tabata huntu cu Castro. Un di nan ta Pilar Mora, ruman muher di Menelao Mora, quende a bira un martir den e ataque contra e palacio presidencial tempu qu Batista tabata na mando.

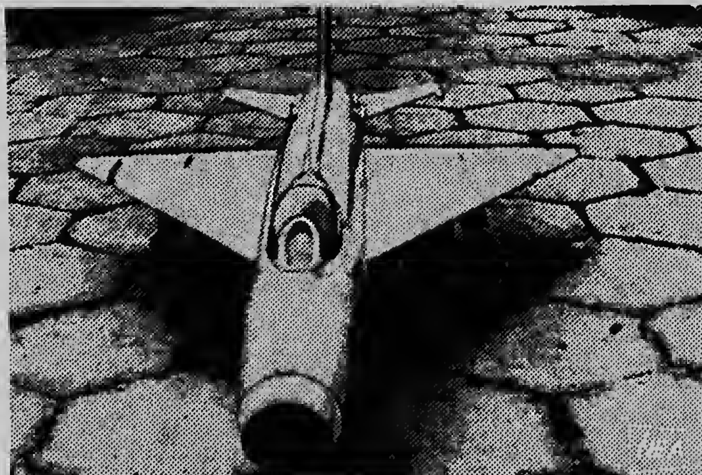
Un otro di e muhernan preso ta Olga Rodriguez de Morgan, viuda di comandante Morgan, e mericano qu a yuda Castro durante su revolucion y despues a ser tirá mata riba orden di Castro.

Pero no ta unicamente e terror, e prisonnan, e hamber, e persecucion religioso y e brutalidadnan rudo qu ta socede tur dia, qu ta pone e muhernan Cubano rabia.

Pero no ta solamente e cosnan grandi aki qu ta hasi bida pa muhernan cubano insoportable. Hopi biaha, ta e cosnan chikitu di tur dia qu a lo largo ta bira insoportable.

Un muher Cubano qu a caba di yega Mexico recientemente a scirbi nos e siguiente carta : "Awe m'a cumpra cos dushi, poeiroe y lipstick.
Bo no ta imagina bo con ta pa biba asina tantu tempu sin e cosnan aki y despues, di repente , haña qu bo ta liber pa cumpra nan atrobe. Na Cuba nos tabata biba sin habon di baña, pasta di djente of papel di W.C."

For di e cosnan aki facilmente un hende ta saca su conclusion qu te ainda Castro no sa kiko e mester hasi pa domina e muhernan Cubano.
Pero,loque lo resulta for di e intranquilidad femenino aki te ainda no ta sigur.



E armanan más potente den e crisis cu actualmente ta azotando Medio-Oriente ta e avionnan cu e paisnan aki ta dispone riba dje.



E solda norteamericano aki aparentemente a dicidi di proclama su propio "coolin off period " den e guerra na Viet Nam y a benta su mes den un rieuw chikitu pa refresca entre e batallanan contra guerrilleronan comunista. E baño refrescante aki a tuma lugar durante un mision di soldánan mericano en busca di guerrilleronan na ocho milla di Saigon. - UPI Radiophoto.-

BETANCOURT A RECOMENDA ACCION COMBINA CONTRA AGRESION CUBANO

CARACAS --UPI -- Gobiernonan mericano, especialmente esnan di e zona di Caribe, lo mester organiza un accion mancomuna den su esfuerzonan arma, pa aire, laman y terra, pa contraaresta e agresion di Castro-Comunismo", asina a ser declara pa expresidente di Venezuela Bethancourt. Su puntonan di bista riba e ultimo cargonan formula pa Venezuela na Cuba Comunista a ser propaga pa canal 4 di television na Caracas cu Video-Tape grabá na Italia e siman ey. E exgobernante ta den e pais europeo ey.

Gobierno Nacional a denuncia cu dia 8 di Mei u.p. comandonan Cubano Comunista a desembarca na Machurucuto 130 kilometer na sudeste di Caracas. A logra plama e invasornan y hasta a captura dos di nan.

Na e mes momento aki Bethancourt a condena comercio di Gran Bretania, Canada y Spanja cu e regimen di Fidel Castro. Nan a permiti cu Venezuela mester a obliga e paisnan cu ta comercia cu Cuba Roja na scohe denter di bende nan productonan na un nacion ruina economicamente pa irresponsabilidad dje conductornan of comercia cu nos, den proceso acelera di desarollo, empujanza economica, cu reservanan solida di divisa fuerte y cual su importadornan ta paga facturanan na fecha di vencimiento."

E accion arma contra Cuba Comunista, Bethancourt a bisa, ta hustifica bao dje sancionnan cu na anja 1964 e organisacion di Estadonan Americano a dicta contra e pais antillano aki.

Pa referi graficamente na Fidel Castro, su acto y posible sancionnan, Bethancourt a papia den sentido figura, bisando cu e psquiatronan di antes, ora cu e metodonan persuasivo no a duna e resultado y cu e paciente a cuminza ta ataca hende y kibra obhetonan ora cu e bira furioso, nan ta aplica un camisa di fuerza. Cu otro palabra : e paisnan cu ta bibando den cercanianan immediata di Cuba mester percura pa nan tambe ta cla na cualke accion inespera.

Y e preparacion aki dje ciudadnan mester ta bon controla pa dirigentenan dje pais. Y nan mester ta masha bon arma tantu pa aire terra como laman.

Respecto e reunion di consulta di cancillernan mericano, solicita ayera formalmente pa gobierno venezolano, Bethancourt a bisa cu e ta ignora den ki caso nan a plantea e termino dje caso di agresion Cubano. Pero el a insisti den e necesidad na regimen di Cuba, lo previsto den e articulo quinto dje articulo di consulta di cancillernan di dia 24 di Juli di 1964.

Segun e articulo, si e gobierno Cubano , despues di a ricibi e sancion di boycot, diplomatico y comercial si nan no a haci caso di esakinan, anto a yega turno di estadonan americano pa actua y nan por tuma medidanan relativo cu por alcanza te na actonan di fuerza.

STOCK MARKET

Addressograph	62 1/2
ACF Ind.	49 1/4
Allied Chemical	38 1/4
Allis Chalmers	23 1/4
Aluminium Co.	89
Amerade	85
Am. Can	59
Am. Foreign Power	19 7/8
Am. Metal	52 1/2
Am. M. Fdy	19 5/8
Am. Std.	22 3/4
Am. Smelting	63 1/2
Am. Tel. and Tel.	56
Am. Tobacco	32 7/8
Anaconda Copper	91
Armour	33
Atlantic Refinery	93 3/4
Atlantic Castle	84 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	9 5/8
Bendix Aviation	44 1/4
Bethlehem Steel	34 1/2
Blaw	29
Boeing Airplane	94 1/2
Canadian Pacific	66 1/2
Caterpillar	44 7/8
Case (J.I.)	18
Cerro de Pasco	39 7/8
Chesepeake & Ohio	67 5/8
Chrysler	40 3/4
Columbia Gas	27 3/8
Con. Ed.	34 1/4
Cons. Elec. Ind.	49 1/4
Cong. Nan	19 1/8
Continental Can	53 5/8
Continental Steel	31
Corn Products	44 1/8
Crown Zellerbach	50 5/8
Curtiss Wright	24 1/8
Det. Edis.	30 1/8
Mc. Donnel Dougle	41 3/8
Dupont Nemours	156 1/2
Eastman Airlines	100
Eastman Kodak	136 1/4
Western Bancorp	30 3/8
Firestone	43 3/8
Ford Motor	50 7/8
General Electric	85 3/4
General Foods	75
General Motors	80 1/8
Gillette	53 7/8
Glidden Co.	28 7/8
Goodrich	57 3/4
Goodyear	41
Grace	45 7/8
Greyhound	22 1/8
Gulf Oil	63 1/4
Hud Bay M.	58
Hupp	4 3/4
IBM	476
Insp. Corp.	33 1/2
Int. Harvester	38 3/8
Int. Nickel	92
Int. Tel. and Tel.	89 3/4
Johns Manville	53 1/4
Jones and Laughlin	55 7/8
Kan. City So. Ind.	46 1/2
Kennecott Copper	44 3/8
KLM	105 1/2
Koppers	35
Kroger Co.	22 1/2

Lehman Cirp.	33 5/8
Lockheed Aircr.	57 1/2
Loew's Inc.	56 1/4
Lonestar Cement.	16 1/2
Mont Ward	24 1/4
Monsanto	46 5/8
Nat. Acme	44 3/4
Nat. Cash. Regist.	94 1/2
Nat. Distillers	45 1/4
National Lead	60 3/8
New York Central	76 3/4
No. Am. Aviation	46
Olin Mathieson	68 1/2
Otis Elevator	47 5/8
Pac. Gas & Elec.	34
Pan. Am. Airways	33 1/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	64 1/4
Phillips	58 3/4
Public Service E.G.	34 5/8
RCA	49 5/8
Republic Steel	44 7/8
Reynolds Tobacco	37 1/2
Royal Dutch	37 1/4
Servel	10 1/2
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	55 [illegible]
Shell Oil	67 [illegible]
Socony Mobil Oil	70 7/8
South. Co.	27 3/4
South. Rail	48 3/4
Sperry Rand	31 1/2
Standard Oil of Cal.	57 3/8
Standard Oil of Ind.	53
Standard Oil of N.J.	61 1/8
Standard Brands	37 1/4
Stone Webster	58 3/8
Studebaker	62 1/2
Swift & Co.	48 1/2
Texaco	74 1/8
Texas Gulf Sulphur	118 3/4
Texas Instruments	130 1/8
Textron Ing.	65 3/4
Timken Roller Bearing	40
Twentieth Century Fox.	46 5/8
Union Carbide & Carbon	53 1/2
Union Pacific	40
United Aircraft	101 1/2
United Airlines	78
United Fruit	40 3/4
United Gas Corp.	66 1/4
United Steel	44 3/4
United Gypsum	65
U.S. Rubber	39 1/2
U.S. Smelting	58 3/1
Warner Bros.	24 1/4
Westingh. Air Brake	35 7/8
Westingh. Electric	50 3/[illegible]
Woolworth	23
Dow Jones Index	864.98
Ark La Gas	39
Brit. Am. Oil	31 5/8
Brit. Petr.	8 7/8
Creole Petr.	35
Electron Spl.	24 1/4
Espey Mfg.	21 3/8
Giant Yell	8 7/8
Husky Oil	18 7/8
Norf So. Ry	--
SBD. W. Air	48
Seeman Br.	5 1/8
Syntex	84 7/8
Tech. Mat.	11 3/8

Duque di Windsor a sali pa Inglaterra

NUEVA YORK--UPI--Duque di Windsor y e muhe quende e tabata stima mas cu trono di Inglaterra tabata biahando ayera cu rumbo pa Londen pa e prome reunion cu su famia y e reconocimiento dje matrimonio ya ta cumpli 30 anja.

E exmonarco britanico tin 72 anja di edad y e duquesa tin 70. Nan a dirigi nan na Inglaterra riba suplica di Reina Isabel pa nan participa den un ceremonia pa honra memoria di Reina Maria, mama dje exsoberano, quende resueltemente tabata contra dje matrimonio di e exsoberano cu e nortamericana Wallis Warfield, Simpson, quende ya a divorcia dos bez caba.

E pareja lo celebra su sexta lustro matrimonial diasabra 3 di Juni abordo dje traslantico United States. Diasabra dia 10 di December lo cumpli tambe 30 anja di e ex-soberano su abdicacion como "Eduardo VIII", pa e sigui e muhe cu e ta stima".

Aunke cu e duquesa di Windsor antes caba a reuni cu Reina Isabel , nunca desde nan matrimonio, nan a ser inclui den ningun funcion oficial dje famia real.

E duquesa a yuda su esposo ayera abordo di e transatlantico y a pidi na camografonan di reduci nan luznan debi na e dolor di wowo cu e duque tabata sinti. El a bisa esaqui durante un conferencia di prensa cu tabatin abordo.

Den un declaracion chikitu e duque a bisa na e periodistanan cu a siguie abordo dje navio:

"Mi cu e duquesa ta francamente sorprendi respecto tur e publicidadnan di nos viaje di regreso na Inglaterra.

"E ceremonia na cual no a ser invita, ta puramente familiar.

"Pa mi esei ta un acto hopi tristu pasobra e ta trata di un acto di recuerdo. E ta trata di mi mama Reina Maria.

"Ta muy natural cu ami, estando e yu major, a ser invita cu e duquesa pa mi asisti. Manera boso sa caba, e duquesa a reuni antes caba cu La Reina. E conoce Casa Real.

"De la manera cu aqui no ta trata di ningun acontecimiento den ningun forma".



Un Arabier cu su kameel ta cana pasa tranquilamente aki dilanti di bapor di guerra mericano Intrepid cual tabata pasando door di e Canal di Suez ayera en ruta pa Mar Roja, Segun fuentenan Israelie, e bapor tabata bai pasa door di e bloqueo naval den Golfo di Akaba pero fuentenan norteamericano a declara cu e ta baiendo Vietnam. - UPI Radiophoto.-

RIP'KIRBY







DICK TRACY presenta pa cortesia di:









PEPITA









agenda..

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119
DOKTERSDIENSTEN:

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE.
Zaterdag 3 Juni 19.30 Zangdienst, San Nicolas
Zondag 4 Juni 19.30 Preekdienst, Dakota Ds. A. Van den Doel.
SEROE COLORADO COMMUNITU CHURCH:
Zondag 4 Juni: 11.00 Engelse Dienst. Ds. A. van den Doel. Ond.: "The New Morality"

FILMPROGRAMMA:
Zaterdag 3 Juni:
DE VEERL 12.00 p.m.
"Superseven calls Cairo" 18 j.
8.30 p.m. "The Silencers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"The Hanged Man" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Kaleidoscope" 14 j.
12.00 p.m. "Too many Thieves" 14 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 9.00 p.m.
"The Inspector" 14 j.

Zondag 4 Juni:
DE VEER: 5.00 p.m.
"Those Magnificent men in their flying machines" all
8.30 p.m. "The Silencers" 18 j.
RIALTO: 6.00 p.m.
"One Spy too many" all
8.00 p.m. "The Hanged man" 14 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m.
"It Happened at the worlds fair" all
8.00 p.m. "Shanandoah" all
AURORA: 6.00 p.m.
"Batman" all
8.00 p.m. "Chambers of Horrors" 18 j.
SAVANETA: 7.00 p.m.
"Tarzan's Three Callanges" all
9.00 p.m. "Africa Adio" 18 j.

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood a go go
6.30 Public serv.
6.45 International news in Papiamento
7.00 Quiz: Ripiti y Gana
7.30 News round-up
7.45 Bewitched
8.15 F-Troop
8.45 International & Local news in English
9.00 Maverick
10.00 International news in Dutch
10.30 Reporter/Gunslinger/Lucy & Desi
11.00 Sign Off

"SU AMANTE"

"Y toch e ta laga su orgullo pisá mas hopi y.....Oh Alida, mihor bo bay banja pa caba".

"Clinton kier presté placa", mi a bisa lentamente. "Ta kiko bo kier meen awor ? Clinton ? Pakiko net é?" "Pasobra mi a conté tur cos y e kier yudami ." Mi mama a keda un rato manera un hende paraliza. Despues ei a sonrei y a bisa: "Mi jiu stimá, abo si a haci un bon trabao". "No kere cu tin algo tras di esey mama". mi a corre bisa. "E ta masha bon hende, y ultimo tempo e tabata tin basta suerte cu su entradanan. Esey ta tur. " Pero mi mama a keda mirami filosófico y mi ta kere, cu ya ei a mirami bisti den un bisti blanco subiendo trapinan di altar. Despues di un rato el a bisa: "Mi ta suponé cu Gregory y Cynthia no sa nada ainda. " "No, y Clinton no kier tampoco pa nan haya sa. Pero si papa no kier fia placa serca Lasley, lo e no kier fíe di Clinton tampoco, y principalmente cu Clinton no kier pa su mayornan sa." Mama a lanta lenta e shinisni di su cigaria den e kachei. "Bo sa kiko ? Ami lo accepta Clinton su oferta, y mi ta bisa papa, cu mi a gana den wega di placa. " "Ki sorto di wega ?" "No haci coy bobo. Mi sa kiko mi por bisé. Laga esey pa mi cuenta. " Ami no a gusta mama su triki. Mi tabata sintá den mi banjo di awa cayente, ora mi a tende Lasley su auto jega . E pensamento cu Lasley ta na cas atrobe, leeuw di tur peliger, a pone tur mi problemanan disparce. E dolor den mi lomba a kita un poco y mi a bisti mi panja mas lihe cu mi tabata por. Despues mi a corre baha abou, y mi a mira Lasley sali di den cushina. Ei a habri su brazanan y a bisa: "Alida, tur cos ta bon cu bo?" "O Lasley", mi a bisa cu un sonrisa doloroso. "M no por corre. Mi lomba ta morde. Mi ta kere cu mi tin reumatiek. Mi ta birando bjeeuw. " Ei a cana jega cu pasonan grandi serca mi, y mi a cohé braza. "Bo ta mescos ainda", mi a bisa suspirando. "Dios gracia cu bo ta na cas atrobe" "Ta un siman so mi a keda afor", el a contesta sonriendo, mientras ei a lagami los. "Pero.....kiko a pasa cu bo ? Ta kiko bo a haci cu bo cara ?" "Nada, pero ta mi cabey. Mi a bay na un beautyshop. Con bo ta hayé ?" "El a keda bunita. "Mama a cana drenta na e momento ey. "Alida, pakiko bo no a bay drumi ? Mi ta bin hala bo lomba pa bo. Lasley bisé pa e subi ariba bek. Pasobra si e sigui asina, su lomba ta bay morde mas hopi. E tabata sintie asina malo awe, cu Clinton mester a trece cas." "Clinton, ah si, Clinton", Lasley a bisa. Mi a subi ariba cu mama, y el a hala mi lomba cu aceta cayente, y despues el a tapami dushi den mi cama.

Poco rato despues Lasley a subi ariba. "Esaki ta un bishita den purá", el a bisa. "Mayan nos tin un reunion na e fabrica tocante e avion nobo. E mericanonan kier trece e avion akibanda pa haci vuelonan di prueba, pero ami cu Benny kier saca e idea ey fe nan cabes. es decir tantem cu nan no pone un sistema pa paga candela den e avion . " "Sistema pa paga candela den e avion ? Mi no sa kiko bo kier meen, pero e ta zona masha importante ", mi a bisa. "Lasley , bo ta mustra cansá. Bo ta sintibo malo, of algo asina ?" "Si, en berdad, mi a traha duro henter e siman cu a pasa, y aki algun dia mi tin di bay bek atrobe. " "Bo a mira....con Frits Frier.....?" Mi tabata sa, cu e piloto cu a muri den e accidente tabata un colega di Lasley. "Si, un asunto terribel. Ki dia bo a haya tende?" "Mi a lesé den courant, y ami.......", mi no a sigui papia.

"Y kiko ?", el a puntra sin compasion. "Ami a kere promé, cu tabata abo", mi a murmurá. E no a rabia, manera ultimo biaha, cu mi tabata tin miedo pé. Pero el a suspirá solamente. "Abo si ta nervioso, " el a bisa despues di un rato. "Mester tin un regla cu tur piloto di prueba mester ta soltero y keda tambe. Pober senjora Fries. " El a saca un sigaria y a cuminza rondia swafel, cu nunca e tin cu né. Mesora mi a buia lanta. "Lasley, habri e laachi ey un rato. Mi regalo pa bo, ta eyden. Cohé, ta un....." Mi no a sigui papia, pasobra mi mama a cana drenta cu pildo y un glas di awa den su man. "Tuma", ei a bisa. "Bebe nan y bay drumi. Lasley, bin abou, mi kier papia cu bo. " Lasley a drey mirami di banda y a sonrei cu mi. "E no ta lagami descansá ni un rato", el a bisa, y ei a sigui tray mi mama. Ta parce cu ei a lubida mi regalo, y por a tende nan dos papia y hari, mientras ami tabata bebiendo mi pildonan.

Capt. 7

Sigur mi a drumi un rato, pasobra ora mi a habri mi wowonan, mi a haya Lasley para mi dilanti cu un teebiaachi den su man. El a yudami lanta y a pone e teebiaachi riba mi rudianan, mientras el a bisa na un tono stranjo, "Clara a cab'i bisami, cu bo a progresa hopi serca bo hefe, y cu e sa hibabo na ocasionnan elegante. "

El a sonrei áspero. "Wel, wel ta pesey bo a cambia bo peinado !". Mi a sinti cu mi cara a bira corra. "Esey no tin nada di haci cu mi cabey ", mi a bisa.

"Oh Lasley, di berdad cu bo a kere.....?" Pero el a interrumpimi, y el a bati riba mi schouder. "Bo no tin mester di splicami, mi Alida stimá.

E "Don Juan", a resulta un principé masha charmante, no ta berdad ?" "Bo ta comprendé completamente robes", mi a bisa, pero mi no tabata tin e curashi pa bisa, cu mi a laga nan corta mi cabey especialmente pé. "

Pasobra tabata tin algo den su mirada cu tabata avisami. Di repente mi a corda riba e potret cu a disparcé. "Awor mi a corda algo", mi a corre bisa.

"E enfermera di bo a bin aki banda ayera pa bishitabo . E ta masha simpatica."

Mi tin di jaména telefoon", el a bisa y e tambe a bira su cara y a drey mira e lugar, unda e potret tabata. "Na unda e potret aya ta ? Esun cu tabata pone semper eynan?", el a puntra, mientras ei a hinca un sigaria den su boca, y a saca un lighter nobo di su saco. "Marianna tiné", mi a bisa amargá.